

通訳・翻訳訓練が初めての方から、訓練中の方、そしてお仕事で通訳・翻訳をされている方まで、幅広く受講いただけるクラスをご用意。1日から受講できます！

7月・8月・9月開講

短期コース 2019 サマー コース案内

英 語 ・ 中 国 語

通訳者養成コース・翻訳者養成コース

受講特典

- ◇ 「短期コース 2019サマー」を受講された方がさらに「2019年[秋期]10月レギュラーコース」を受講される場合
 - ① 入学金（通常 ¥ 33,000）⇒ 全額免除！
 - ② 各コースレベルチェックテスト受験料無料！
 - ③ 一部コースでは無試験入学特典あり
（英語翻訳者養成コース・中国語翻訳者養成コース）
- ◇ 「短期コース 2019サマー」で2つ以上のクラスを受講される場合、2つ目以降の受講料が10%OFFとなります。
（※新規生の方が対象）
- ◇ 在校生・復学生は、「短期コース 2019サマー」受講料が10%OFFとなります。

Contents

クラス一覧	02
おすすめクラスのご案内	03
英語通訳者養成コース	04
英語（通訳・翻訳共通）	09
英語翻訳者養成コース	11
中国語通訳者養成コース	15
中国語翻訳者養成コース	17
受講申し込み手続きの流れ	19



アイ・エス・エス・インスティテュート
www.issnet.co.jp

短期コース2019サマー クラス一覽

◆ポイントを絞ってスキル強化したい方におすすめのクラスです（※通訳・翻訳訓練は行いません）

(クラス名)		頁	通訳訓練	翻訳訓練	リスニングを鍛える	スピーキングを磨く	読解力/理解力を付ける	表現力強化	文法/構文力強化	専門知識/業界知識の習得	仕事/ビジネスに活かせる
英語/中国語	通訳力に効く！ノートテイキング・スキル	4,16					●				●
英語	柴原智幸先生の英語の発音トレーニング	4				●					
	リーディングでリスニング強化	4			●		●				
	通訳力に効く！構文力強化	4					●		●		
	ネイティブに学ぶ Advanced Discussion & Presentation	5			●	●	●	●			●
	英語ニュース入門～基礎から学び、通訳・通訳に生かす e	9					●	●		●	
中国語	通訳のための中国語ブラッシュアップ	16			●	●	●	●			●

◆通訳・翻訳訓練が初めての方におすすめのクラスです（※英検準1級、TOEIC650～900点、中検2級 程度の方）

(クラス名)		頁	通訳訓練	翻訳訓練	リスニングを鍛える	スピーキングを磨く	読解力/理解力を付ける	表現力強化	文法/構文力強化	専門知識/業界知識の習得	仕事/ビジネスに活かせる	
英語	和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ	9		●			●		●			
英語通訳	おもてなし通訳ガイドに挑戦！	5	●		●	●		●				
	はじめての通訳訓練	5	●		●	●						
	ビジネス通訳入門	5	●		●	●					●	
英語翻訳	はじめての実務翻訳訓練 e	11		●			●		●		●	
	基本からしっかり学ぶ、映像字幕翻訳訓練 e	11		●						●		
中国語	通訳に挑戦！日⇔中通訳ははじめの一步	15	●		●	●					●	
	日⇔中通訳基本訓練	15	●		●	●					●	
	日⇔中医療通訳入門	15	●		●	●				●	●	
	New 訳出に必須！言語間補正・構文変換の方法 e	17		●			●	●	●			
	日⇔中翻訳基本訓練 e	17		●			●	●	●		●	
	王先生の「日⇔中翻訳ははじめの一步」 e	18		●			●	●				
	望月先生の「中⇔日翻訳ははじめの一步」 e	18		●			●	●				
王先生の「コンテキストから学ぶ語彙力強化のテクニック 入門編」 e	18					●	●	●				

◆通訳・翻訳訓練経験のある方、あるいはすでにお仕事で通訳・翻訳をされている方を対象としたクラスです

(クラス名)		頁	通訳訓練	翻訳訓練	リスニングを鍛える	スピーキングを磨く	読解力/理解力を付ける	表現力強化	文法/構文力強化	専門知識/業界知識の習得	仕事/ビジネスに活かせる
通訳	“訳出品質が変わる”情報分析力向上講座 e	7,16	●				●				●
英語	ハイレベル英文法集中講義 e	10		●			●		●		
英語通訳	放送通訳入門トライアル	6	●					●		●	
	通訳力に効く！リプロダクション・トレーニング	6	●		●	●					
	New 柴原智幸先生のブートキャンプ～英日逐次編～	6	●					●			
	日英逐次スキルアップ実践ゼミ	6	●					●			
	実践ビジネス通訳～逐次通訳からウィスパリングまで～	7	●								●
	上級通訳者への3ステップ～逐次通訳・サイトトランスレーション・同時通訳～	7	●					●		●	●
	Bobby Hirasawa (平澤 聡) 先生の『超実践！IR通訳』	8	●							●	●
	インターネットで学ぶ！“伸び悩み解消”基礎通訳訓練 e	7	●								
英語翻訳	基本からしっかり学ぶ、医療翻訳訓練 e	12		●						●	●
	基本からしっかり学ぶ、技術翻訳訓練 e	12		●						●	●
	基本からしっかり学ぶ、特許明細書翻訳訓練 e	12		●						●	●
	基本からしっかり学ぶ、金融・IR翻訳訓練 e	13		●						●	●
	マーケティング翻訳訓練 英→日 e	13		●				●		●	●
	マーケティング翻訳訓練 日→英 e	13		●				●		●	●
	訳文品質アップの新アプローチ 翻訳チェッカートレーニング e	14								●	●
中国語	日⇔中医療通訳基礎	15	●		●	●				●	●

短期コース2019サマー おすすめクラスのご案内

◆超集中特訓（ブートキャンプ）で、1つのテーマを徹底的に深掘りし、本物の理解力を身につける！

[英語] 柴原智幸先生のブートキャンプ ～英日逐次通訳編～

▶詳細はP.6をご覧ください

テーマを1つに絞り、英→日の逐次通訳演習を徹底的に行います。教材を深掘りし、完璧に理解することで、ただ「知っている」レベルから、実際に「使える」レベルまで引き上げ、自分のモノにするクラスです。

音声情報の聴き方、内容理解、通訳訓練の理論も踏まえ、逐次通訳を集中的にトレーニングし、プロ通訳者として合格点がもらえる日本語訳の完成をめざします。

※原文は英語のみとなります。

講師：柴原智幸（英語通訳者養成コース担当講師）

上智大学外国語学部英語学科卒業。英会話講師、進学塾講師、フリーランス通訳者を経て、英国University of Bath大学大学院通訳翻訳コース修了後、BBCに放送通訳者として入社。2011年より2017年まで、NHKラジオ講座「攻略！英語リスニング」講師。現在は大学講師、NHK放送通訳者・映像通訳者として活躍中。

<こんな方におすすめ！>

- ・上級クラスをめざすにあたり、伸び悩みを感じている通訳訓練経験者
- ・仕事で通訳をしているが、訳出の精度をさらに高めたい方

<ここがポイント！>

- ・1つのテーマを深掘りすることで、プロ通訳者レベルの日本語訳の完成をめざします。
- ・これまでに蓄積してきた知識・表現を、瞬時に訳出に反映できるレベルまで引き上げます。
- ・一回完結の参加しやすい設定です。

◆「自己流」の翻訳に限界を感じている方、ご自身の英語力に「売り」をプラスしたい方におすすめ！

[英語] はじめての実務翻訳訓練

▶詳細はP.11をご覧ください

「自分が翻訳業務を頼まれたら…」という、誰もが遭遇するシーンを想定して、その対処法をご紹介します。この授業で学んだことを、原文の読み取りや訳出の際に心がけるだけで、訳文の品質が変わります！今野、塚崎両講師が、経験に裏付けられた訳出に役立つヒントをみなさんにご紹介します。

講師：[東京校]今野由紀子（英語通訳者養成コース担当講師）

上智大学外国語学部英語科卒。米国ブリガム・ヤング大学留学。フリーランス通訳者としてAT&T、JICA関連の翻訳に従事した後、翻訳担当として貿易商社および大使館に勤務し、長年、幅広い分野の実務翻訳に携わる。

講師：[横浜校]塚崎正子（英語通訳者養成コース担当講師）

お茶の水女子大学文教育学部外国文学科英文学（当時）卒業。電気メーカーに入社後、フリーランス通訳者となる。移動体通信、コンピュータ、医用器を中心とした分野に関する各種マニュアル、学術論文、契約書などの英日/日英翻訳を手がける。

◆～入門者・経験者向け～ まず基本を身につけよう！再確認しよう！

[中国語] 訳出に必須！言語間補正・構文変換の方法

▶詳細はP.17をご覧ください

講師：王浩智（中国語通訳者養成コース顧問）

中国アモイ大学外国語学部日本語科卒業、成城大学大学院博士課程単位習得。現在アイ・エス・エス・インスティテュート講師、実務翻訳多数を手掛ける。著書に「耳から入る中国語」（学研）、「日本語から学ぶ中国語・中国語から学ぶ日本語」「中国語翻訳作法」（東京図書）

<こんな方におすすめ！>

- ・翻訳に興味のある方、翻訳者をめざしている方
- ・すでに学習経験、翻訳経験があり、訳出精度をより高めたい方
- ・どうしてもしっくりとした日本語訳、中国語訳ができない方

<ここがポイント！>

- ・翻訳作業の80%の比重を占めるといわれる、原文処理の方法をしっかりと身につけます。
- ・日本語と中国語の事象の切り取り方の違いに注目し、補正する方法を学びます。
- ・精度の高い訳出が場面を選ばず安定的にできるようになります。

◆【英語】柴原智幸先生の英語の発音トレーニング



英語の発音に課題を感じている人は少なくないでしょう。ネイティブのようにはいかなくとも、美しい発音で英語を話すことは、聴衆に負担をかけずにメッセージを理解してもらう上で非常に重要です。このクラスでは、長年、放送通訳者として第一線で活躍されている柴原智幸先生が、英語を美しく話すコツを伝授します。この機会に発音の課題を解消し、「より伝わる」「より説得力のある」英語のデリバリーをめざしましょう。

【対象レベル】TOEIC®800点程度【レギュラーコース相当レベル】全レベル【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	7/21	日	10:00-13:00	1回・3時間	柴原智幸 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥12,312	¥11,080

◆【英語】リーディングでリスニング強化



リスニング力を高めたいと考える英語学習者の多くは、ひたすら音声を聞く学習方法を思いつくかもしれませんが、果たしてただ聞いていればそれで上達するのでしょうか？答えは“NO”です。リスニング強化のためにはさまざまな学習法がありますが、中でもこのクラスでは、英語の理解力を強化してリスニング力のアップにつなげる、スラッシュリーディング等を用いた学習法をご紹介します。

英語を英語そのままの語順で意味の塊を意識しながら、できるだけ日本語を排除して読む“英語脳”ができれば、英語を聞く時にもその“癖”が必ず生きてきます。英語を瞬時に、かつ正確に理解することで、より質の高い通訳も可能になります。プロ通訳者をめざしている方はもちろん、通訳訓練を行っていない方、今までの学習法でなかなか効果が見えなかった方にもおすすめのクラスです。

(注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【対象レベル】TOEIC®800点以上【レギュラーコース相当レベル】本科1～本科3程度【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/21・28	土	11:00-13:00	全2回・計4時間	藤岡みどり (英語通訳者養成コース担当講師)	¥16,416	¥14,774

◆【英語】通訳力に効く！構文力強化



通訳をする上で必須の「構文力」。構文がわかれば、理解度が格段に向上し、バランスよく通訳力をアップすることが可能です。このクラスでは、自分の構文力を把握するところからスタートし、「構文のポイント」について、講義で理解を深めた後、英→日では音声を聞いて文脈を理解する演習などを、日→英では「構文のポイント」を応用して無理なく文章を組み立てる演習などを行い、定着を図ります。「英文を聞いて理解はできるがすぐに反応できない」「日本語に引っ張られてしまい、英文がすんなり出てこない」など、通訳訓練で伸び悩みを感じている方におすすめのクラスです。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®850点以上【レギュラーコース相当レベル】本科1～本科3程度【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/28	土	14:00-17:00	1回・3時間	榎原奈津子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥12,960	¥11,664

◆通訳力に効く！ノートテイキング・スキル【英語通訳・中国語通訳共通】



通訳者の必須スキルであるノートテイキングをとりあげ、集中的に訓練を行います。ひとつひとつの単語に引きずられずにひとまとまりの情報を「イメージ」することや、メモをする際の記号の使い方など、段階的に訓練を進めます。受講生がそれぞれの力に応じたノートの取り方を編み出すことがクラスのゴールです。

長文逐次通訳に対応するためのスキルアップを図りたい方におすすめのクラスです。

※このクラスでは訳出訓練は行いません。

※原文は日本語のみとなります。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方【レギュラーコース相当レベル】英語通訳コース:本科1～本科3、中国語通訳コース:全クラス【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	10/5	土	10:30-13:30	1回・3時間	徳久圭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥11,550	¥10,395

◆[英語] ネイティブに学ぶ Advanced Discussion & Presentation

生きた英語を聞き取り、自分の意見を正確に表現できるスピーキング力（ディスカッション・プレゼンテーション力）を身につけたい方に最適のクラスです。ニュースや英文記事を題材とした教材を使用し、様々なアクティビティを行い、「聞く」「話す」「読む」「書く」の4つの技能を効果的に融合。仕事でも日常生活でも役立つコミュニケーション能力の習得をめざします。英会話学校に物足りなさを感じている方はもちろん、高度な英語でのコミュニケーション能力を身につけたい方、英語の発話に自信がない方、将来プロ通訳・翻訳者をめざす方にもおすすめです。

※本講座では訳出訓練は行いません。

※過去にこのクラスを受講された方はご相談ください。

<授業内容>

1. News article exercise (新聞記事の精読と要約の訓練・リーディング・語彙強化)
2. Video exercise (同じ話題を違うソースから比較し、生きた英語表現や考え方の違いを学習)
3. Presentation exercise (英語でのプレゼンテーションにチャレンジ)
4. Audio listening exercise (リスニング強化、リスニングのコツを学習)
5. Cinema exercise(映画・テレビで英語を学ぶ)
6. Review exercise (1～5までのおさらい、まとめ)

【対象レベル】通訳訓練経験のない方、TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】ACL/通訳準備科以上 【定員】10名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
横浜校	8/4・25・9/1 (8/11・18は休講)	日	10:00-12:00	全3回・計6時間	Jim Buck (英語通訳者養成コース担当講師)	¥24,624	¥22,161

◆[英語] おもてなし通訳ガイドに挑戦！



LL教室

日本を訪れる外国人の増加に伴い、サポートする人材も求められています。海外からのゲストをおもてなしするにはどうしたら良いのでしょうか？このクラスでは、「お出迎え・道案内」「日本文化・名所の説明」「医療サポート」などを想定した演習を通して、英語でのご案内や簡単な通訳を体験していただけます。この機会に、ホスピタリティマインドに基づいた英語でのおもてなしを学んでみませんか？

(注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方、TOEIC®700点程度 【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/7	水	10:30-16:30 (休憩 1時間)	1回・5時間	柴原早苗 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥16,200	¥14,580

◆[英語] はじめての通訳訓練



LL教室

通訳者になりたいという夢や通訳訓練に興味をお持ちの方に最適な短期体験型のクラス。基礎通訳訓練（シャドウイング、リプロダクション）から英→日・日→英の逐次通訳まで、通訳訓練のエッセンスをトータルに実習します。この機会にぜひ、通訳訓練を始めてみませんか？

(注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方、TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科1～本科2 【定員】各18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校A	8/25	日	10:30-16:30 (休憩 1時間)	1回・5時間	貝塚峰子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥21,600	¥19,440
東京校B	9/4・11	水	19:00-21:00	全2回・計4時間	藏持未紗 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥17,280	¥15,552
東京校C	9/28	土	10:00-13:00	1回・3時間	榊原奈津子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥12,960	¥11,664

◆[英語] ビジネス通訳入門



LL教室

将来社内通訳者として活躍したいとお考えの方、通訳訓練経験はないが、すでに仕事で通訳をしなければいけない状況に置かれている方向けの短期体験型のクラス。ビジネスシーンに特化した内容で、基礎通訳訓練（シャドウイング、リプロダクション）から英→日・日→英の逐次通訳まで、通訳訓練のエッセンスをトータルに実習します。この機会にぜひ、通訳訓練を始めてみませんか？

【対象レベル】通訳訓練経験のない方、TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科1～本科2 【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
横浜校	8/4・25・9/1 (8/11・18は休講)	日	10:00-13:00	全3回・計9時間	片山英明 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥38,880	¥34,992

◆[英語] 放送通訳入門トライアル



通訳にはいくつかの専門別分野が存在していますが、なかでも花形なのが「放送通訳」です。このクラスはそんな憧れの「放送通訳者」になるためにはどういった学習をしていくのか、どんなトレーニングを行うのかを知っていただくための集中講座です。放送通訳は、時差通訳と同時通訳に大別できますが、授業では時差通訳を中心に取り上げ、実際の英語ニュース音声に自分の訳をかぶせる「ボイスオーバー」を行います。限られた時間内に原稿を準備し、英語ニュースの長さに合わせて訳をアウトプットする、という通常の逐次通訳とは異なるテクニックを学びます。さらに授業の後半では、同時通訳にも挑戦していただきます。

※訳出訓練は英→日のみとなります。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®900点程度【レギュラーコース相当レベル】本科3以上【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
横浜校	9/21・28	土	10:00-13:00	全2回・計6時間	貝塚峰子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥27,216	¥24,494

◆[英語] 通訳力に効く！リプロダクション・トレーニング



通訳訓練において短期記憶力を強化することの重要性を実感されている方が多い一方で、それを強化するために継続的に正しい学習方法で取り組んでおられる方は少ないようです。通訳に必要な短期記憶力は、単なる機械的丸暗記とは全く別物です。このクラスでは、通訳訓練法のひとつである「リプロダクション」にフォーカスし、教材を通して、トレーニングの正しい行い方やその効果についてご紹介します。通訳訓練の初心者から伸び悩んでいる方、最適な自己トレーニング方法が分からずに訳出練習でカバーしようとしている方には特におすすめです。この機会に適切なトレーニング手法を習得し、日々の学習に取り入れてみませんか？

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®800点以上【レギュラーコース相当レベル】英語通訳コース:本科1～本科3【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/21	土	14:00-17:00	1回・3時間	栗原恭子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥12,312	¥11,080
横浜校	9/14	土	10:00-13:00				

New ◆[英語] 柴原智幸先生のブートキャンプ ～英日逐次編～



英訳より容易と思われがちな英→日通訳。実は英語の理解力が真に問われるのが日本語への訳出なのです。この1日完結のクラスでは、ひとつの英語教材を使用し、訳出演習を通して英語の理解力と日本語へのアウトプット力強化を徹底的に行います。旬なニュースを教材にしているため、時事的な知識も身につきます。潜在的な語彙・表現力を、瞬時に訳出に応用できる実践力を身につけたい方、上級クラスに進むためプロ通訳者レベルの日本語訳をめざしたい方におすすめです。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®900点以上【レギュラーコース相当レベル】本科3程度【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/1	日	10:00-17:00 (休憩1時間)	1回・6時間	柴原智幸 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥25,920	¥23,328

◆[英語] 1日完結！日英逐次スキルアップ実践ゼミ



日→英通訳に自信が持てないという声は多く聞かれます。このクラスでは、日本語のインプットと英語でのアウトプットがスムーズにつながる自然な訳出をめざして、日→英に特化した逐次通訳訓練を1日集中で徹底的に行います。通訳学習に伸び悩みを感じている方、現在の英訳スキルをブラッシュアップさせたい方、ぜひこのクラスをご受講ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®900点以上【レギュラーコース相当レベル】本科3程度【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/21	土	10:00-15:00 (休憩1時間)	1回・4時間	白仁文枝 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥17,280	¥15,552



◆【英語】実践ビジネス通訳 ～逐次通訳からウイスパリングまで～

グローバル化の進展により、企業ではさまざまなビジネスシーンに柔軟に対応できる人材が求められています。このクラスでは実際のビジネス現場に対応できるよう、「スピーチ」「事業説明」「業績報告」など、さまざまなシチュエーションを想定したオリジナル教材を使用し、語彙力やビジネス知識を身につけながら、英→日・日→英の逐次通訳およびウイスパリングの訓練を行います。現役通訳者として活躍中のベテラン講師から現場に即したフィードバックをもらうことで、弱点や課題を把握でき、対応力向上につなげることができます。社内通訳者をめざしている方、通訳スキルに伸び悩みを感じている方、現在のスキルを更に磨きたい方におすすめです。

(注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®900点以上【レギュラーコース相当レベル】本科3以上【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/22・29・9/5・ 12・19・26	木	19:00-21:00	全6回・計12時間	栗原恭子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥54,432	¥48,988

◆【英語】1日集中！上級通訳者への3ステップ

～逐次通訳・サイトトランスレーション・同時通訳～



通訳の現場で必須の3つの要素、「良質な逐次通訳」「サイトトランスレーション」「同時通訳」を学ぶ、上級者向けの1日集中クラスです。トップクラスの会議同時通訳者として活躍中の当校英語通訳者養成コース顧問、日野峰子先生が講師を担当。逐次通訳の精度を上げたい方、本格的な同時通訳訓練の前に逐次通訳と同時通訳の違いを学びたい上級者の方におすすめです。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、通訳としての仕事経験のある方、TOEIC®930点以上【レギュラーコース相当レベル】プロ通訳養成科1以上【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/14	土	10:00-16:00 (休憩1時間)	1回・5時間	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥25,704	¥23,133

◆【英語】【日野峰子先生が伝授】インターネットで学ぶ！“伸び悩み解消”基礎通訳訓練  のみ

通訳訓練方法は知っていても、漫然と行っているだけでは、効果は半減してしまいます。このクラスでは、当校英語通訳者養成コース顧問、日野峰子先生が、理論に基づいて「シャドウイング」「リプロダクション」「ノートテイキング」の方法と効果を実践を交えて伝授します。どのレベルの方にも大事な「基本」。伸び悩みを感じている方にも、これから通訳訓練を始めたい方にもおすすめです。※本講座は動画視聴のみで訳出は行いません。※日本語・英語の演習教材を扱います。

[当クラスは随時受講開始できます。]

※2019年10月1日以降のお申し込みは消費税10%が適用されます。当クラスは、お申し込み時期により税込金額が変わりますのでご注意ください。

【対象レベル】語学力は問いません【レギュラーコース相当レベル】全レベル

動画配信期間	時間数	講師名	お申し込み時期	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	50分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	2019年9月30日まで※1	¥8,208	¥7,387
			2019年10月1日以降	¥8,360	¥7,524

※1:WEB・FAXでのお申し込みの場合は2019年9月30日23時59分送信分まで、郵送でのお申し込みの場合、2019年9月30日弊社必着が有効となります。

◆【英語】[中国語]



【日野峰子先生が伝授】インターネットで学ぶ！通訳経験者のための“訳出品質が変わる”情報分析力向上講座

音が認識でき、単語も文法も完璧なのに訳出の質がいまひとつ—そういう方は、情報の分析の仕方に問題があるのかもしれませんが。まとまりがよく、聞いていてわかりやすい訳出を行うためには高度な情報分析力が必須。このクラスでは、情報分析の仕方や、情報構造を「見える化」するノートテイキング技法を伝授します。ISSレギュラーコースを受講したことのある方限定のクラスです。※本講座は動画視聴のみで訳出は行いません。※日本語の演習教材を扱います。

[当クラスは随時受講開始できます]

※2019年10月1日以降のお申し込みは消費税10%が適用されます。当クラスは、お申し込み時期により税込金額が変わりますのでご注意ください。

【対象レベル】ISSレギュラーコースを受講したことのある方(英語・中国語共通) ※新規受講の方はお申し込みいただけません。ご了承ください。

動画配信期間	時間数	講師名	お申し込み時期	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間15分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	2019年9月30日まで※1	¥7,387
			2019年10月1日以降	¥7,524

※1:WEB・FAXでのお申し込みの場合は2019年9月30日23時59分送信分まで、郵送でのお申し込みの場合、2019年9月30日弊社必着が有効となります。

◆[英語] Bobby Hirasawa (平澤 聡) 先生の『超実践！IR通訳』

外国人投資家のプレゼンスによって、依然ニーズの高い「IR通訳」。このクラスでは、証券会社出身で、400社以上の企業で10年以上のIR通訳実績を持ち、事業会社・投資家の両者から大変高い評価を得ているBobby Hirasawa (平澤 聡) 先生が、非常に実践的なスキルと知識を伝授します。授業は「外国人投資家と事業会社のやり取りを通訳する」という設定のロールプレイ演習で、今回は「セコム (9735)」「東京建物 (8804)」を取り上げます。将来IR通訳を専門分野にしたいとお考えの通訳者の方、現在IR通訳をされていて更なるスキルアップをお考えの方に最適です。聴講生の方には事前資料をメールにてお送りします。**ロールプレイ参加者は予習資料リンクより必要な事前資料をご自身でダウンロードしてください。**

※今回、2銘柄お申込みの方限定で30分の特別講義 (IR通訳・個別銘柄の準備方法についてをレクチャー) に無料でご参加いただけます。特別講義は各日程の授業後16:45-17:15 (30分) となります。ロールプレイ・聴講に関わらずご参加可能です。

【定員】ロールプレイ各6名、聴講各8名

ロールプレイ参加者	聴講生
<p>●対象 社内通訳者あるいはフリーランス通訳者として稼働しており、IR通訳業務に興味のある方、今後IR通訳を専門分野にしたいとお考えの方。 IR通訳の仕事を始めていて、さらにスキルアップしたいとお考えの方。</p>	<p>●対象 IR通訳業務に興味のある方。 これからIR通訳を得意分野にしたいとお考えで、実際の現場により近いロールプレイを見学して専門知識を深めたい方。</p>
<p>受講開始前に予習 (準備) が必要です。各回該当のURL (以下の※予習資料リンク) にアクセスし、事前に学習をしてください。資料のハードコピーは必要に応じてご用意ください。授業当日はPCをお持ちいただいても構いません。(電源は各自ご用意ください) 尚、該当のURLのみならず、該当企業のウェブサイト全体およびニュースなどにも目を通し、適宜該当企業の業務内容、最近の話題・ニュースなどもチェックしてください。 ※準備に関する注意事項がございます。詳細は下記をご確認ください。</p>	<p>実践的なロールプレイを見学し、通訳内容に対する講師のコメントや現場対応のアドバイス等を聞くことができます。通訳の稼働経験のない方、IR通訳業務に興味のある方、これからIR通訳を得意分野にしてみたいとお考えの方は、ぜひ、ご参加ください。 ※聴講生の方にはご入金の確認ができません。ロールプレイ用原稿 (訳例なし) を事前にメールにてお送りいたします。 事前準備の参考になさってください。</p>

【事前準備について】

※事前準備資料の詳細はHPをご覧ください→https://www.issnet.co.jp/courses/e_i_short.html#feature12



注) ロールプレイの内容は、2019年4月下旬～5月上旬に発表された本決算 (東京建物の場合は12月決算の会社なので、第1四半期) の結果を見て、外国人投資家が7月頃に東京を訪問して取材しているという前提で準備をして来てください。実際の講座が開催される頃には翌四半期 (セコムは20年3月期の第1四半期、東京建物の場合には19年12月期の上半期決算) の決算も発表されていますが、それは準備から外してください。同様にニュースフローも6月末までのチェックに留めてください。

クラス		受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
(セコム)	ロールプレイ	9/7	土	9:30-12:30	1回・3時間	平澤聡 (Bobby Hirasawa) (IR専門通訳者)	¥21,060	¥18,954
	聴講生						¥12,150	¥10,935
(東京建物)	ロールプレイ			13:30-16:30	1回・3時間		¥21,060	¥18,954
	聴講生						¥12,150	¥10,935

課題訳文提出があるクラスご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。受講開始前に「インターネットクラス 推奨環境」の対応OSをご確認いただき、ご自身のPC環境をお確かめください。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメート（通学・インターネット）と共有いたします。

◆【英語】英語ニュース入門－基礎から学び、翻訳・通訳に生かす



ウィンターコースで大好評いただいた「英語ニュース入門」クラスの2019夏バージョンです。教材や課題を一新し、英字紙「The New York Times」なども活用しながら授業を行います。

ネット時代、英語ニュースはあふれていますが、きちんと理解し、英語力強化に役立てるには、その方法を学ぶ必要があります。このクラスでは、ニュースが生まれるプロセスやルールを知り、記事スタイルの文章を書く訓練を英日、日英で経験します。日常的にニュースに触れ、翻訳や通訳のスキルアップにつなげる契機とするのが狙いです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

【対象レベル】TOEIC®730点以上【レギュラーコース相当レベル】英語翻訳コース：基礎科1以上、英語通訳コース：ACL～本科2

【定員】12名※通学与インターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/14・21・28	土	16:00-18:00	全3回・計6時間	飯竹恒一 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,300	¥21,870
インターネット	9/15-10/8	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆【英語】和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ



英文を正確に訳すために大切なのは構文の理解を完璧にすること。クラス開講からのべ250名以上が受講した「和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ」クラスは、勘ではなく根拠をもって「構文がわかるようになる」ことを目標にしています。

今回は「シリーズ2」と、その開講の前に、受講効果をさらにアップさせる「特別解説編」クラスを開講します。

授業は予習不要！はじめに文法項目の説明を聞いて、それから課題文の訳出を行います。導き出された訳文は、授業内ですぐに講師が評価、添削指導。ご自身の弱点を見つけることができ、そして弱点についての対策をすぐに打てる新しいスタイルのクラスです。通訳・翻訳コースの初級から中級レベルの方までの基礎固めにも最適です。はじめてこのクラスを受講される方は、「和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ 特別解説編」（8/4開催）を受講されることをおすすめします。

※課題提出はございません。

※インターネットは動画視聴のみのクラスです。講師による添削指導は、通学クラスのみとなります。

（注）過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

●特別解説編で習得する「読解ポイント」

「並列関係」「分配法則」

●シリーズ2で習得する「読解ポイント」

「to特集—"保留→軌道修正"による構文把握」、「it～that特集—強調構文と仮主語構文の判別方法」、「前置詞+関係代名詞—in which、on whichなど」、「量 of which—some of whichなど」、「would/could/might特集—助動詞がもつニュアンス」、「仮定法、含み仮定法—仮定法のもつニュアンス」、「what特集—疑問詞whatと関係詞whatは同じ。形容詞的なwhat」ほか

【和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミシリーズの構成】

和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミシリーズはシリーズの導入にあたる特別解説編とシリーズ1～4で構成されています。順次各シリーズを実施しています(順不同)。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方、TOEIC®650点以上

【レギュラーコース相当レベル】英語翻訳コース：基礎科1以上、英語通訳コース：ACL～本科2【定員】通学12名、インターネット20名

	場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
特別 解説編	東京校	8/4	日	10:30-12:30	1回・ 2時間	成田あゆみ (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥7,128	¥6,415
	インターネット	8/5-9/4	-	-				
シリーズ2	東京校	9/1・8・15	日	10:30-15:30 (休憩1時間)	全3回・ 計12時間	成田あゆみ (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥38,880	¥34,992
	インターネット	9/2-10/15	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

■英語（通訳・翻訳共通）

課題訳文提出があるクラスご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。受講開始前に「インターネットクラス 推奨環境」の対応OSをご確認いただき、ご自身のPC環境をお確かめください。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメート（通学・インターネット）と共有いたします。

◆【英語】【通訳力、翻訳力アップ】ハイレベル英文法集中講義



通訳・翻訳のプロの世界では文法・構文といった基礎力の差が結果となって現れます。しかし、一人ではなかなか継続学習が困難な英文法。ISSインスティテュートがペースメーカーとなって、地道な基礎固めを後押しします。授業は文法項目にあわせて作成された課題を翻訳し、講師が訳文を添削、授業で講評をいたします。授業の後半に行う文法事項の解説によりスキルの定着をめざします。通訳力強化、翻訳力強化のいずれにも効果があります。英語教授法資格（TESOL）をもつ山口朋子先生と一緒に完璧な英語をめざしましょう。当校レギュラーコースの「本科2（通訳コース）」「基礎科2（翻訳コース）」レベルに相当するクラスです。

※このクラスは開講前の事前課題はございません。初回授業で配布いたします。
 (注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

- 【クラスで取り上げるおもな文法項目】
- <シリーズ1> 名詞と冠詞／無生物主語の処理・名詞の訳し方／主語と動詞の一致・主部と述部の関連性
 - <シリーズ2> 関係詞／副詞的語句、強調・倒置・省略構文／態（能動態、受動態）
 - <シリーズ3> 時制と相／接続詞／助動詞と関連句

※1シリーズあたり4回授業で3シリーズ完結。トータルでも各シリーズごとでも受講可能です。

【受講特典あり】 受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2019年[秋期]10月レギュラーコースの英語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

【対象レベル】TOEIC®800点以上
 【レギュラーコース相当レベル】英語翻訳コース：基礎科2以上、英語通訳コース：本科2以上【定員】12名※通学とインターネット合わせて

シリーズ	場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
シリーズ1	東京校	7/6・13・20・27	土	16:00-17:30	全4回・計6時間	山口朋子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥26,676	¥24,008
	インターネット	7/7-8/6	-	-				
シリーズ2	東京校	8/3・10・24・31 (8/17は休講)	土	16:00-17:30	全4回・計6時間			
	インターネット	8/4-9/10	-	-				
シリーズ3	東京校	9/7・14・21・28	土	16:00-17:30	全4回・計6時間			
	インターネット	9/8-10/8	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。受講開始前に「インターネットクラス 推奨環境」の対応OSをご確認いただき、ご自身のPC環境をお確かめください。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメート（通学・インターネット）と共有いたします。

◆【英語】はじめての実務翻訳訓練



「翻訳」は、訳語を調べて置き換えるだけでなく、ドキュメントの目的や用途にあわせて訳文を作成する作業です。これから翻訳の訓練を始められる方に、実務で役立つ翻訳力を習得、強化するための学習法や必携の辞書や参考書などを紹介しながら、ビジネスレター、契約書など現場で遭遇する文書を教材として使い、基本的な翻訳スキルの習得、訳出のテクニックや訳語選択のコツを解説します。翻訳の奥深さと本当の楽しさがご理解いただけます！

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

（注）過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【受講特典あり】受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2019年[秋期]10月レギュラーコースの英語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方、TOEIC®730点以上【レギュラーコース相当レベル】基礎科1程度

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)	定員
東京校	8/29・9/5・12	木	19:00-21:00	全3回・ 計6時間	今野由紀子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,624	¥22,161	12名 ※通学とインターネット合わせて
インターネット	8/30-9/22	-	-					
横浜校	9/21・28	土	10:00-13:15 (休憩15分)	全2回・ 計6時間	塚崎正子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,624	¥22,161	10名 ※通学とインターネット合わせて
インターネット	9/22-10/8	-	-					

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆【英語】基本からしっかり学ぶ、映像字幕翻訳訓練



ドキュメンタリーやニュース、ドラマ、そしてセールスプロモーション用の動画など、様々な映像コンテンツの翻訳を手掛ける、プロ映像字幕翻訳者の講師が直接指導します。字幕制作の基本プロセスをわかりやすく解説し、実際に制作を体験。授業では、自分が作った字幕が実際の映像にのって流れる様子を確認して、講師やクラスメートと一緒に、より良い字幕についてディスカッションを行います。字幕制作の現場を体験してみませんか？

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

【受講特典あり】受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2019年[秋期]10月レギュラーコースの「専門別翻訳科・映像字幕翻訳」クラスにご入学いただけます。

【対象レベル】TOEIC®800点以上【レギュラーコース相当レベル】基礎科1以上【定員】12名※通学とインターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/21・22	土・日	10:00-13:00	全2回・計6時間	佐久間公美子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥18,792	¥16,912
インターネット	9/22-10/2	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

■ 英語翻訳者養成コース

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。受講開始前に「インターネットクラス 推奨環境」の対応OSをご確認いただき、ご自身のPC環境をお確かめください。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメート（通学・インターネット）と共有いたします。

◆[英語] 基本からしっかり学ぶ、医薬翻訳訓練



「医薬翻訳」について基本的な理解を深め、QCチェックや、医薬翻訳業務で受注頻度の高い副作用・安全性報告や総括報告書、実施計画書など、現場で取扱い頻度の高い文書について解説、演習するクラスです。翻訳スキルの向上とあわせて、専門知識の強化をめざします。ISSインスティテュートのグループ会社にてプロ翻訳者として稼働中の講師が、市場のトレンドを考慮して教材を選択し、豊富な経験に基づいてわかりやすく説明し細かく指導します。成長分野の一つと言われる「医薬翻訳」業界に参入したい方や、興味はあるものの、はじめの一步が踏み出せない方に最適なクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

【受講特典あり】受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2019年[秋期]10月レギュラーコースの「専門別翻訳科・医薬翻訳」クラスにご入学いただけます。

【対象レベル】TOEIC®800点以上【レギュラーコース相当レベル】基礎科2以上【定員】12名※通学とインターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/24・31・9/7	土	10:00-12:00	全3回・計6時間	津村建一郎 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,300	¥21,870
インターネット	8/25-9/17	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[英語] 基本からしっかり学ぶ、技術翻訳訓練



堅調な推移を続ける工業・ローカライゼーション分野の市場動向に基づいて、課題を選択し講義内容を構成します。技術翻訳の基本を習得することを目標とし、翻訳作業に取り組む際に行うべきこと、訳出するにあたって留意すべきことをお伝えします。課題は、自動車や情報通信・ITといった工業・ローカライゼーション分野の中でもニーズの高い領域から選び出題します。現在お持ちの専門知識を活かして翻訳業界での活躍をお考えの方や、翻訳学習中、あるいは翻訳者として稼働中で、これから新たに技術翻訳分野への参入をお考えの方におすすめのクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

【受講特典あり】受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2019年[秋期]10月レギュラーコースの「専門別翻訳科・技術翻訳」クラスにご入学いただけます。

【対象レベル】TOEIC®800点以上【レギュラーコース相当レベル】基礎科2以上【定員】12名※通学とインターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/27・9/3・10	火	19:00-21:00	全3回・計6時間	戸田浩／西村健二 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥22,680	¥20,412
インターネット	8/28-9/20	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[英語] 基本からしっかり学ぶ、特許明細書翻訳訓練



「特許明細書」の翻訳をおこなう際に基本となる、特許翻訳に関する基礎知識、特許明細書に特有な表現、書式や特殊用語、ウェブ検索のコツなどをわかりやすく解説をしていきます。ISSインスティテュートのグループ会社（株）翻訳センターにてプロの特許翻訳者として稼働中の講師が、市場のトレンドを考慮して教材を選択し、豊富な経験に基づいてわかりやすく説明し細かく指導します。成長を続ける「特許翻訳」業界に参入したい方や、興味はあるものの、はじめの一步が踏み出せない方に最適なクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

【受講特典あり】受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2019年[秋期]10月レギュラーコースの「専門別翻訳科・特許翻訳」クラスにご入学いただけます。

【対象レベル】TOEIC®800点以上【レギュラーコース相当レベル】基礎科2以上【定員】12名※通学とインターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/29・9/5・12	木	19:00-21:00	全3回・計6時間	名村孝 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥22,680	¥20,412
インターネット	8/30-9/22	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

■英語翻訳者養成コース

◆[英語] 基本からしっかり学ぶ、金融・IR翻訳訓練



近年、企業を取り巻く環境の変化が著しい時代にあつて、投資家が的確な投資情報入手するための一層の環境整備が求められている中、企業が運営や業績等の会社情報を迅速、正確かつ公平に提供する重要性が、より一層高まっています。一方、海外投資家の日本株保有比率は一貫して上昇傾向が続いており、企業の情報を、日本語を母国語としない株主、投資家、証券アナリストなどへ、英語や多国語で伝えることの重要性が一段と高まっています。

本クラスでは、金融市場の動向や企業が投資家向けに提供するIR情報に焦点をあて、その主要な情報事項の内容を理解し、関連する訳語や訳出表現を学びます。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

【受講特典あり】受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2019年[秋期]10月レギュラーコースの「専門別翻訳科・金融・IR翻訳」クラスにご入学いただけます。

【対象レベル】TOEIC®800点以上【レギュラーコース相当レベル】基礎科2以上【定員】12名※通学与インターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/11・18・25	水	19:00-21:00	全3回・計6時間	小林久美子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,300	¥21,870
インターネット	9/12-10/5	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[英語] マーケティング翻訳訓練 英→日



英→日に特化したマーケティング翻訳訓練を1日集中で行うクラスです。マーケティング翻訳は、実務翻訳業界のなかでも、近年特に需要が高まっており、注目を集めている分野です。マーケティング翻訳では、原文の意味を正確にわかりやすく読者に伝えるだけでなく、企業の製品やサービスを最大限魅力的にアピールし、読者の心にメッセージが響くようなコピーを書ける表現力が求められます。さらに、企業のサービスや販売戦略に対する知識を深めるリサーチスキルも必要です。

このクラスでは、経験豊富なプロ翻訳者の指導により、マーケティング翻訳の理解を深め、訳出スキルを向上する訓練を行います。企業情報のリサーチの仕方、メッセージ性の高い文書の訳し方、訳文を洗練し、魅力的な表現にするための工夫などを学びます。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

(注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【W受講特典】「マーケティング翻訳訓練 日→英」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります(新規生の方が対象)。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方、TOEIC®900点以上、英検1級程度【レギュラーコース相当レベル】本科以上

【定員】15名※通学与インターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/31	土	12:00-15:00	1回・3時間	佐藤エミリー (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥14,040	¥12,636
インターネット	9/1-9/10	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[英語] マーケティング翻訳訓練 日→英



日→英に特化したマーケティング翻訳訓練を1日集中で行うクラスです。マーケティング翻訳は、実務翻訳業界のなかでも、近年特に需要が高まっており、注目を集めている分野です。マーケティング翻訳では、原文の意味を正確にわかりやすく読者に伝えるだけでなく、企業の製品やサービスを最大限魅力的にアピールし、読者の心にメッセージが響くようなコピーを書ける表現力が求められます。さらに、企業のサービスや販売戦略に対する知識を深めるリサーチスキルも必要です。

このクラスでは、経験豊富なプロ翻訳者の指導により、マーケティング翻訳の理解を深め、訳出スキルを向上する訓練を行います。企業情報のリサーチの仕方、メッセージ性の高い文書の訳し方、訳文を洗練し、魅力的な表現にするための工夫などを学びます。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

(注) 過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【W受講特典】「マーケティング翻訳訓練 英→日」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります(新規生の方が対象)。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方、TOEIC®900点以上、英検1級程度【レギュラーコース相当レベル】本科以上

【定員】15名※通学与インターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/7	土	12:00-15:00	1回・3時間	岩木貴子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥14,040	¥12,636
インターネット	9/8-9/17	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。受講開始前に「インターネットクラス 推奨環境」の対応OSをご確認いただき、ご自身のPC環境をお確かめください。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメート（通学・インターネット）と共有いたします。

◆[英語] (株) 翻訳センター/ISSインスティテュート共催
訳文品質アップの新アプローチ 翻訳チェッカートレーニング 

クライアントのニーズが多様化している今、訳文品質の安定と向上に欠かせないのが「翻訳チェッカー」の存在です。ところで、みなさんは「翻訳チェッカー」がどんな仕事をやっているかご存じですか？「訳抜け」や「表記の揺れ」、「情報の確認」などを行い、作業面で翻訳者をサポートする黒子のようなポジションと思いつかべる方が多いかもしれませんが、実はさらに深く翻訳業務にかかわっています。

チェッカーとして翻訳業界に参入して、以後、数多くのプロジェクトに携わり、その経験を活かして、現在は「翻訳者」として活躍中の豊田実紗先生から、翻訳の品質向上という重要な責務を担っているチェッカーのお仕事についてご紹介いただき、チェッカー業務の演習を通じて訳文の品質向上を実感していただきます。

なお、本クラス受講後、チェッカーに求められるスキルをお持ちであると評価された方は、チェッカーや翻訳者としての実務経験の有無を問わず、(株) 翻訳センターが実施するトライアル受験の権利が付与され、合格者は、研修を経て(株) 翻訳センターにてチェッカー業務に携わっていただきます。2014年の開講以来、本クラスの修了生が多数「翻訳チェッカー」として採用され、第一線で活躍中です。

※このクラスは開講前の事前課題はございません。初回授業で配布いたします。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方、TOEIC®750点以上【レギュラーコース相当レベル】基礎科1以上【定員】12名※通学とインターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校 A	8/23・30	金	19:00-21:00	全2回・計4時間	豊田実紗 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥15,120	¥13,608
インターネット A	8/24-9/9	-	-				
東京校 B	9/21・28	土	15:00-17:00	全2回・計4時間			
インターネット B	9/22-10/8	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[中国語] 通訳に挑戦！日⇔中通訳はじめての一步



ショッピングや出迎えなど、身の回りの身近な話題を楽しく通訳してみませんか？このクラスは、これまで通訳訓練の経験が全くない方にも、安心して受講していただけます。日本語⇔中国語双方向の訳出を体験することができます。この機会にぜひ、会話とは一味違った「通訳」の面白さを実感してください！

【対象レベル】通訳訓練経験のない方

日本語母語者：HSK4級以上、中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方

【定員】8名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	7/20	土	17:15-20:15	1回・計3時間	近藤はる香 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥10,798	¥9,718

◆[中国語] 日⇔中通訳基本訓練



通訳者になりたいという夢や通訳訓練に興味をお持ちの方に最適な短期体験型のクラス。シャドウイング、リピーティング、パラフレーズ等の訓練を通じ、日本語⇔中国語双方向の通訳基本技術の習得を目標とします。教材は実際の通訳場面で必ず出会う「式辞挨拶」を使用し、単語→短文→長文と無理なく着実にステップアップできるため、通訳訓練が初めての方にも安心してご受講いただけます。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方

日本語母語者：中国語検定2級以上、中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方

【レギュラーコース相当レベル】基礎科1

【定員】8名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	7/27・8/3・10・24 (8/17は休講)	土	17:15-19:15	全4回・計8時間	近藤はる香/顧蘭亭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥28,797	¥25,916

◆[中国語] 日⇔中医療通訳入門



厚生労働省指定の標準カリキュラムに準じた、日中医療通訳の入門クラスです。全6回12時間の学習・演習を通じ、基本的な医療用語（病院医療現場で使われている言葉）、通訳理論を学習し、医療観光における基本的な検診項目の通訳に対応できる能力を身につけます。1回の授業は原則講義1時間、訳出演習1時間です。今後の学習に役立つ単語集も配布します。

※確実に現場で対応できる実力をつけるために、ISSで医療通訳を学ぶ際には、経験者・未経験者を問わず必ず「入門」⇒「基礎」の順番でご受講ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方

日本語母語者：中国語検定2級以上、中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方

【レギュラーコース相当レベル】基礎科1

【定員】8名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/3・10・24・31・ 9/7・14 (8/17は休講)	土	10:30-12:30	全6回・計12時間	藤上玲奈 (医療通訳講師)	¥43,200	¥38,880

◆[中国語] 日⇔中医療通訳基礎

日⇔中医療通訳入門クラスを受講された方を対象としたクラスです。

本クラスでは実際に需要の多い診療項目について、更に深い医療知識を学習しながら医療通訳作法や実技を習得します。例として①心臓カテーテル治療 ②糖尿病について ③がん免疫療法 ④人間ドック通訳 の各項目について学びます。本クラス終了後、医療現場に出て通訳業務に対応できるようになることをめざします。

※確実に現場で対応できる実力をつけるために、ISSで医療通訳を学ぶ際には、経験者・未経験者を問わず必ず「入門」⇒「基礎」の順番でご受講ください。

【対象レベル】ISSで「日⇔中医療通訳入門」クラスを受講した方

日本語母語者：中国語検定2級以上、中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方

【定員】8名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/3・10・24・31・ 9/7・14 (8/17は休講)	土	13:00-15:00	全6回・計12時間	藤上玲奈 (医療通訳講師)	¥43,200	¥38,880

◆[中国語] 通訳のための中国語ブラッシュアップ

通訳訓練を効率よく始めたい方に最適な、中国語力強化を図るクラスです。リスニング力、スピーキング力をバランスよくアップし、簡単なフレーズからやや複雑な長文まで、自然な中国語で表現できるようになることをめざします。発音はメリハリをつけ、一言ずつ切れて話すのではなく、ネイティブのようにリズムよく流暢に発話できるよう、練習を積み重ねていきます。教材は通訳訓練でも扱う、あいさつ、プレゼン、見学、商談、ニュースなどを用います。

中国語のリスニングや音声表現に自信のない方、より高いレベルで豊かに中国語を表現したい方にもおすすめです。

【対象レベル】日本語母語者限定、中国語検定2級以上【定員】8名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/3・10・24・31・ 9/7・14 (8/17は休講)	土	10:00-12:00	全6回・計12時間	張意意 (中国語ビジネスコミュニケーション 担当講師)	¥43,200	¥38,880

◆通訳力に効く！ノートテイキング・スキル 【中国語通訳・英語通訳共通】



通訳者の必須スキルであるノートテイキングをとりあげ、集中的に訓練を行います。ひとつひとつの単語に引きずられずにひとまとまりの情報を「イメージ」することや、メモをする際の記号の使い方など、段階的に訓練を進めます。受講生がそれぞれの力に応じたノートの取り方を編み出すことがクラスのゴールです。

長文逐次通訳に対応するためのスキルアップを図りたい方におすすめのクラスです。

※このクラスでは訳出訓練は行いません。

※原文は日本語のみとなります。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方

【レギュラーコース相当レベル】中国語通訳コース:全クラス、英語通訳コース:本科1～本科3

【定員】18名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	10/5	土	10:30-13:30	1回・3時間	徳久圭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥11,550	¥10,395



◆ [中国語] [英語]

【日野峰子先生が伝授】インターネットで学ぶ！通訳経験者のための“訳出品質が変わる”情報分析力向上講座

音が認識でき、単語も文法も完璧なのに訳出の質がいまひとつ—そういう方は、情報の分析の仕方に問題があるのかもしれませんが。まとまりがよく、聞いていてわかりやすい訳出を行うためには高度な情報分析力が必須。このクラスでは、情報分析の仕方や、情報構造を「見える化」するノートテイキング技法を伝授します。ISSレギュラーコースを受講したことのある方限定のクラスです。

※本講座は動画視聴のみで訳出は行いません。※日本語の演習教材を扱います。[当クラスは随時受講開始できます]

※2019年10月1日以降のお申し込みは消費税10%が適用されます。当クラスは、お申し込み時期により税込金額が変わりますのでご注意ください。

【対象レベル】ISSレギュラーコースを受講したことのある方(英語・中国語共通) ※新規受講の方はお申し込みいただけません。ご了承ください。

【レギュラーコース相当レベル】中国語通訳コース：基礎科2以上、英語通訳コース：本科3以上

動画配信期間	時間数	講師名	お申し込み時期	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間15分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	2019年9月30日まで※1	¥7,387
			2019年10月1日以降	¥7,524

※1:WEB・FAXでのお申し込みの場合は2019年9月30日23時59分送信分まで、郵送でのお申し込みの場合、2019年9月30日弊社必着が有効となります。

中国語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。受講開始前に「インターネットクラス 推奨環境」の対応OSをご確認いただき、ご自身のPC環境をお確かめください。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメート（通学・インターネット）と共有いたします。

New ◆[中国語] 訳出に必須！言語間補正・構文変換の方法



文法知識やご自分の感性のみで翻訳に挑んでいませんか？

辞書や、ネットでも調べきれない時はどのように訳していますか？

このクラスでは、翻訳作業の80%を占める原文理解と、辞書やネットでも対応不可能な言語間のずれを補正する方法を学びます。原文の意味・意図をしっかりと汲んだ上で、構文の解体と再建の基本を身につけることにより、どのような場面でも一定の安定した訳出が可能になり、その根拠もある程度説明することができるようになります。

翻訳を初めて学ぶ方、経験者で訳出精度をより高めたい方、通訳訓練経験者にもおすすめです。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方・ある方共可

日本語母語者：中国語検定2級以上、中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方

【レギュラーコース相当レベル】基礎科以上

【定員】12名※通学与インターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/10・24 (8/17は休講)	土	13:00-15:00	全2回・計4時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥14,398	¥12,957
インターネット	8/11-9/3	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[中国語] 日⇔中翻訳基本訓練



中国語の基礎は身につけており、更なるレベルアップを図りたい。会社の業務で翻訳をやっているけれども、自己流なのできちんと意味が伝わっているのか心配。翻訳に興味がある、将来翻訳者をめざしている。そんな皆さんにおすすめのクラスです。語学学習の延長の翻訳から、書き手の意図がしっかりと伝わる翻訳への転換を図ります。意図を訳出するためには、単語の置き換えではなく、原文を徹底的に読み込んだ上で、翻訳に取り掛かる必要があります。例えば、日本語の「よろしくお願いします」は、場面によって訳し方が異なります。「請多多关照」だけで済めばよいのですが、「何を」「どう」「よろしくお願いします」するのかが中国語で訳出しなければ意味が通じません。

授業では商品説明文やビジネスレターなどの教材を用い、様々な実例を具体的に挙げて、原文の読解、訳語の選択・組み立て方から、訳文全体の品質検証まで、翻訳プロセスの全体像を学びます。皆さんの訳文を講師が添削し、次回授業で訳例と共に個別講評をします。

2019年[秋期]10月レギュラーコースから本格的に学習を始めることを考えられている方にもぜひおすすめです。

(課題の添削指導あり) ※このクラスは開講前の事前課題はございません。初回授業で配布いたします。

【受講特典】受講終了後、一定の基準を満たした方は、無試験で2019年[秋期]10月レギュラーコースの中国語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方

日本語母語者：中国語検定2級以上、中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方

【レギュラーコース相当レベル】基礎科

【定員】12名※通学与インターネット合わせて

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/3・10・24・31 (8/17は休講)	土	10:30-12:30	全4回・計8時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥28,797	¥25,916
インターネット	8/4-9/10	-	-				

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

中国語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。受講開始前に「インターネットクラス 推奨環境」の対応OSをご確認いただき、ご自身のPC環境をお確かめください。

◆[中国語] 王先生の「日⇒中翻訳はじめての一步」



翻訳には、通常の語学学習を続けるだけでは習得できない要素がたくさん含まれています。このクラスでは、語学学習と翻訳学習がどう違うのかについて具体的にご説明し、語学学習から大きな一歩を踏み出すために必要な発想のヒントをお伝えします。翻訳という作業の仕組みについて、中国語翻訳の第一人者、王浩智先生が解説します。これから翻訳訓練をはじめたい方に最適なクラスです。

[当クラスは随時受講開始できます]

※2019年10月1日以降のお申し込みは消費税10%が適用されます。当クラスは、お申し込み時期により税込金額が変わりますのでご注意ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方、日本語母語者：中国語検定2級程度、中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科

動画配信期間	時間数	講師名	お申し込み時期	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	3時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	2019年9月30日まで※1	¥9,051	¥8,145
			2019年10月1日以降	¥9,219	¥8,296

※1:WEB・FAXでのお申し込みの場合は2019年9月30日23時59分送信分まで、郵送でのお申し込みの場合、2019年9月30日弊社必着が有効となります。

◆[中国語] 望月先生の「中⇒日翻訳はじめての一步」



翻訳学習が初めての方、これまで自己流で翻訳してきたけれども、きちんと勉強するのが初めての方を対象とした中国語⇒日本語翻訳入門クラスです。これから翻訳学習を始めるにあたって、基礎的な考え方を学ぶのに最適な内容です。本クラスでは、中国語から日本語への訳出に絞って講義を進めていきます。中国語の特長を踏まえての原文読解方法、中国語的表現と日本語的表現の違いを学びます。書き手が伝えたい内容を変えずに、どのように自然な日本語に訳せばよいのかを、豊富な実例を挙げながら紹介していきます。提出課題が1回分付きますので、全ての講義を視聴後、日本語に訳出して提出してください。講師の添削後、コメントを添えてお戻しします。今後の学習のための手掛かりが必ず得られるはずですよ。

今すぐ始められる本クラスで中⇒日翻訳の世界を体験しませんか！半年間のレギュラーコースまたは短期コースでの学習を考えられている方のお試しとしてもおすすめです。

[当クラスは随時受講開始できます]

※2019年10月1日以降のお申し込みは消費税10%が適用されます。当クラスは、お申し込み時期により税込金額が変わりますのでご注意ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方、日本語母語者：中国語検定2級程度、中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科

動画配信期間	時間数	課題提出・添削回数	講師名	お申し込み時期	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	3時間	1回	望月暢子 (中国語翻訳者養成コース担当講師)	2019年9月30日まで※1	¥9,720	¥8,748
				2019年10月1日以降	¥9,900	¥8,910

※1:WEB・FAXでのお申し込みの場合は2019年9月30日23時59分送信分まで、郵送でのお申し込みの場合、2019年9月30日弊社必着が有効となります。

◆[中国語] 王先生の「コンテキストから学ぶ語彙力強化のテクニック 入門編」



中国語初中級を脱し、上級そして翻訳のプロをめざそうと考えたときクローズアップされるのが中国語上級としての語彙力。本クラスでは豊富な情報量と身近な話題という中国語新聞ならではの特色を活かした語彙力強化のノウハウを、当校中国語翻訳者養成コース顧問の王浩智先生が伝授します。

[当クラスは随時受講開始できます]

※2019年10月1日以降のお申し込みは消費税10%が適用されます。当クラスは、お申し込み時期により税込金額が変わりますのでご注意ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方、日本語母語者：中国語検定2級程度【レギュラーコース相当レベル】基礎科

動画配信期間	時間数	講師名	お申し込み時期	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間20分	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	2019年9月30日まで※1	¥2,571	¥2,313
			2019年10月1日以降	¥2,619	¥2,356

※1:WEB・FAXでのお申し込みの場合は2019年9月30日23時59分送信分まで、郵送でのお申し込みの場合、2019年9月30日弊社必着が有効となります。

お申し込みの際にご注意いただきたいこと

1. 受講料には教材費および消費税が含まれています。短期コースには入学金は不要です。
2. お申し込みの受付は先着順です。各クラスとも定員に達し次第、申込締切りとなりますのでお早めにお申し込みください。
3. 最少開講人数（5名）に満たない場合は開講を見合わせる場合がありますのでご了承ください。
4. 一旦納入された受講料は、クラスが開講されなかった場合を除き、返金いたしません。
5. 当校側の都合で授業が休講になる場合は、後日補講を行います。受講生側の都合で欠席される場合は、当該授業は消化されたものとみなします。ただし、欠席された方には欠席された回の教材と配布資料を後日お渡しいたします。
6. 「新規生」とはレギュラーコースの受講歴のない方が該当します。したがって、過去に短期コース・集中コース・通信講座・1回完結ゼミのみを受講された方は「新規生」となります。

受講申し込み手続きの流れ

1 受講クラスを選択する

「短期コース 2019サマー」コース案内またはウェブサイトよりご希望のクラスをお選びください。
クラス選びに迷われた際にはお電話にてご相談ください。

☎03-3265-7103 www.issnet.co.jp

2 申し込み手続きをする

以下の3つのいずれかの方法で、お手続きいただけます。

- ① **アイ・エス・エス・インSTITUTE ウェブサイトからのお申し込み**
https://www.issnet.co.jp
専用フォームに必要事項を入力し送信してください。お申し込み後、自動返信メールが届きます。
- ② **お電話（03-3265-7103）にて受講申込書をご請求ください。**
その後FAX、郵送、もしくはEメールにて、下記宛に受講申込書をご送付ください。
【FAX申し込み】 03-3265-7110
【郵送申し込み】 〒102-0083 東京都千代田区麹町3-1-1 麹町311ビル4階 アイ・エス・エス・インSTITUTE
【Eメール申し込み】 office@issnet.co.jp（ご記入いただいた申込書をEメールに添付してお送りください。）
- ③ **ご来校によるお申し込み**
東京校あるいは横浜校受付にて、受講申込書をご記入いただけます。

※2019年8月11日（日・祝）～2019年8月19日（月）は夏期休館期間とさせていただきます。
夏期休館中もお申し込みを受付ておりますが、お申し込み確認メールの送付、Eメールによるお問い合わせへの返信、および事前課題の発送（課題のあるクラス）は8月20日（火）以降の対応とさせていただきます。
ご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解の程、よろしく願いいたします。

3 お申し込み内容の確認メールが届く

お申し込み後、3営業日以内にお送りいたします。（※夏期休館期間を除く）
お支払い金額とお支払い方法の詳細がEメールに記載されています。

4 受講料を納入する

受講料はお申し込み確認後、7営業日以内にお支払いください。お支払い方法は以下の2種類です。
※受講料の現金払は承っておりません。

- ① 銀行振込（※振込手数料は、お客様負担とさせていただきます。）
- ② クレジットカード（注）お取り扱いには東京校の窓口でのお支払いのみになります。
ご利用可能なカード：VISA、MASTER、UC、オリコ、クレディセゾン
お支払い方法：一括払いのみ

5 お申し込みが完了する

当校にて受講料の入金が確認できた時点でお申し込みが完了となります。
「受講申込手続き完了のお知らせ」がEメールで届いたら、お申し込み手続きは完了です。

6 受講がスタートする

通学クラスの方は、開講日当日に当校へお越しください。
インターネットクラスの方には、授業開始前に動画視聴方法に関するご案内をEメールにてお送りいたします。



www.issnet.co.jp

ご質問ご相談は、お電話かEメールでお問い合わせください。

- 休館日：東京校：月・祝祭日、横浜校：月・火・祝祭日
- 夏期休館：2019年8月11日(日・祝)～2019年8月19日(月)
夏期休館中もお申し込みを受付けておりますが、お申し込み確認メールの送付、Eメールによるお問い合わせへの返信、および事前課題の発送（課題のあるクラス）は8月20日(火)以降の対応とさせていただきます。

東京校



〒102-0083
東京都千代田区麹町3-1-1麹町311ビル4階
TEL 03-3265-7103 FAX 03-3265-7110
Email: office@issnet.co.jp

- ◆休館日：月・祝祭日
- ◆最寄駅：
東京メトロ半蔵門線 半蔵門駅 6番出口より徒歩2分
東京メトロ有楽町線 麹町駅 1番出口より徒歩3分

横浜校



〒220-0004
横浜市西区北幸1-11-15横浜STビル8階
TEL 045-325-3333
Email: office@issnet.co.jp

- ◆休館日：月・火・祝祭日
- ◆最寄駅：
JR線、東急線、京急線、相鉄線、みなとみらい線、市営地下鉄
横浜駅（西口）より徒歩5分